लोक उद्यम विभाग में प्रयोग में लाए जाने वाले उपयोगी शब्द

Sl. No.	Word in English	Meaning in Hindi	Usages in English	Usages in Hindi
1	**Globally Competitive**	**वैश्विक रूप से प्रतिस्पर्धी**	Effective, Profitable and **Globally Competitive.**	प्रभावी, लाभप्रद एवं **वैश्विक रूप से प्रतिस्पर्धी** ।
2	**Erstwhile**	**तत्कालीन**	Residual work relating to **erstwhile** Bureau of Public Enterprises including Industrial Management Pool.	औद्योगिक प्रबंधन पूल सहित **तत्कालीन** लोक उद्यम ब्यूरो से संबंधित शेष कार्य।
3	**Arbitration**	**मध्यस्थता**	Matters relating to Permanent Machinery of **Arbitration** for the Public Sector Enterprises.	लोक उद्यमों के लिए स्थायी **मध्यस्थता** तंत्र से संबंधित मामले।
4	**Counselling**	**परामर्श**	**Counselling**, training and rehabilitation of employees in Central Public Sector Undertakings under Voluntary Retirement Scheme.	स्वैच्छिक सेवानिवृत्ति योजना के अंतर्गत केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों में कर्मचारियों को **परामर्श**, प्रशिक्षण एवं पुनर्वास।
5	**Revival**	**पुनरुद्धार**	Rendering advice relating to **revival**, restructuring or closure of Public Sector Enterprises including the mechanisms therefor.	लोक उद्यमों के **पुनरुद्धार**, पुनर्गठन या बन्द करने तथा उनके लिए तंत्र से संबंधित सलाह देना।
6	**Restructuring**	**पुनर्गठन**	The concerned administrative Ministry/ Department will formulate revival/ **restructuring**/closure road map for sick CPSEs as per the principles outlined in the guidelines.	संबंधित प्रशासनिक मंत्रालय / विभाग दिशानिर्देशों में उल्लिखित सिद्धान्तों के अनुसार रुग्ण केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों के संबंध में पुनरुद्धार / **पुनर्गठन** / बन्द करने का रोड़ मैप तैयार करेगा।
7	**Rehabilitation**	**पुनर्वास**	The objective of such training is to help the separated employees for **rehabilitation.**	ऐसे प्रशिक्षण का उद्देश्य पृथक्कृत कर्मचारियों को **पुनर्वास** के लिए सहायता प्रदान करना है।
8	**Delegated**	**प्रत्यायोजित**	The powers **delegated** to the Boards of Navratna CPSEs and conditions/guidelines for exercise of delegated Navratna powers are at Annex-4.	नवरत्न केंद्रीय सरकारी लोक उद्यमों के बोर्डों को प्रत्यायोजित शक्तियों तथा **प्रत्यायोजित** नवरत्न शक्तियों के प्रयोग करने की शर्तें/ दिशानिर्देश अनुबंध-4 में है ।
9	**Autonomy**	**स्वायत्तता**	Under Articles of Association, the Board of Directors of CPSEs enjoys **autonomy** in respect of recruitment, promotion and other service conditions of below board level employees.	संस्था के अंतर्नियमों के तहत, केंद्रीय सरकारी लोक उद्यमों के निदेशक मंडल को बोर्ड स्तर से नीचे के कर्मचारियों की भर्ती, पदोन्नति और सेवा संबंधी अन्य मामलों में **स्वायत्तता** होती है ।
10	**Performance**	**कार्य–निष्पादन**	The composite score is calculated on the basis of **performance** of the concerned CPSEs during the last three years.	पिछले तीन वर्षों के दौरान संबंधित सीपीएसईज के **कार्य–निष्पादन** के आधार पर समेकित अंक का आकलन किया जाता है।

11	**Corporate Governance**	कॉरपोरेट अभिशासन	The concept of **Corporate Governance** is dynamic in nature	**कॉरपोरेट अभिशासन** की अवधारणा परिवर्तनात्मक प्रकृति की है।
12	**Competitiveness**	प्रतिस्पर्धात्मकता	To continuously improve management and performance of CPSEs through Corporate Governance, Performance Evaluation, Human Resource Management, Research & Development so as to enhance their global **competitiveness**	कॉरपोरेट अभिशासन, निष्पादन मूल्यांकन, मानव संसाधन प्रबंधन, अनुसंधान एवं विकास के जरिए सीपीएसईज़ के प्रबंधन और निष्पादन में सतत सुधार करना ताकि उनकी वैश्विक **प्रतिस्पर्धात्मकता** को बेहतर बनाया जा सके।
13	**Joint Ventures**	संयुक्त उद्यम	To enter into technology **joint ventures**, strategic alliances and to obtain technology and know-how by purchase or other arrangements, subject to Government guidelines as may be issued from time to time.	प्रौद्योगिकी **संयुक्त उद्यम**, रणनीतिक गठबंधन करने और क्रय या अन्य व्यवस्थाओं के जरिए प्रौद्योगिकी एवं तकनीकी ज्ञान की प्राप्ति समय-समय पर जारी सरकार के दिशा-निर्देश के अनुसार होगा।
14	**Complexities**	जटिलता	The initial categorization of CPSEs in the mid-sixties was made on the basis of their importance to the economy and **complexities** of their problems	प्रारंभ में, साठ के दशक के मध्य में सरकारी उद्यमों का वर्गीकरण अर्थव्यवस्था में उनके महत्व तथा उनकी समस्याओं की **जटिलता** के आधार पर किया गया था।
15	**Sickness**	रूग्णता	The reasons for losses/ **sickness** in CPSEs vary from enterprise to enterprise	सीपीएसईज़ में घाटे और **रूग्णता** के कारण उद्यम-वार अलग - अलग हैं।
16	**Mainstream**	मुख्यधारा	Separated employees of CPSEs to be brought into the **mainstream** economy and thereby contribute to national income.	सीपीएसई के पृथक्कृत कर्मचारियों को **मुख्यधारा** की अर्थव्यवस्था में लाना और इस प्रकार राष्ट्रीय आय में योगदान करना।
17	**Driven**	उन्मुख	Government has taken steps to make the mechanism and process for revival/restructuring of CPSE time bound, comprehensive, performance **driven** and efficient.	सरकार ने केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों के पुनरुद्धार/पुनर्गठन के तंत्र एवं प्रक्रिया को समयबद्ध, व्यापक, निष्पादन **उन्मुख** एवं सक्षम बनाने के लिए कदम उठाए हैं।
18	**Affordable Housing**	किफायती आवास	Identification of land for **affordable Housing**, Sale/ transfer to Central Government departments, State Government departments, Central Government bodies/ CPSEs and State Government bodies/ PSEs	**किफायती आवास** के लिए भूमि का अभिनिर्धारण, केंद्र सरकार के विभागों, राज्य सरकार के विभागों, केंद्र सरकार के निकायों/सीपीएसईज और राज्य सरकार के निकायों/ सरकारी लोक उद्यमों को भूमि की बिक्री/ अंतरण।
19	**Movable Assets**	चल परिसंपत्तियां	Disposal of **movable assets**	**चल परिसंपत्तियों** का निपटान।
20	**Process of Closure**	बंद करने की प्रक्रिया	In respect of those CPSEs where approval for closure has already been obtained, the **process of closure** shall be fast tracked as per these guidelines.	वे सीपीएसई जिनको बंद किए जाने के लिए अनुमोदन पहले ही प्राप्त किया जा चुका है, वहां **बंद करने की प्रक्रिया** को इन दिशानिर्देशों के अनुसार तेज गति (फास्ट ट्रैक) से किया जाएगा।

21	**Resolution**	संकल्प	The Board of Directors may also pass a **resolution** at this stage to transfer all the residual assets of the Company to another entity or the Central Government as considered necessary.	इस स्तर पर निदेशक मण्डल, कंपनी की सभी शेष परिसंपत्तियों को यथा आवश्यक किसी अन्य निकाय या केंद्रीय सरकार को अंतरण करने के **संकल्प** को पारित कर सकता है।
22	**Reimbursement**	प्रतिपूर्ति	LMA would obtain prior approval of the administrative Ministry/Department before incurring any expenditure which require **reimbursement**.	ऐसा कोई व्यय करने से पूर्व जिसके लिए **प्रतिपूर्ति** अपेक्षित हो, एलएमए, प्रशासनिक मंत्रालय/विभाग का पूर्व अनुमोदन प्राप्त करेगा।
23	**Actuals**	वास्तविक	such expenditure shall be reimbursed by the administrative Ministry/Department on the basis of **actuals** every month	ऐसे व्ययों की प्रतिपूर्ति प्रशासनिक मंत्रालय/विभाग द्वारा प्रतिमाह **वास्तविक** खर्चों के आधार पर की जाएगी।
24	**Encroached**	अतिक्रमण	The LMA shall ensure that the land is not **encroached**, movable assets are not stolen and premises are secured	एलएमए यह सुनिश्चित करेगा कि भूमि पर **अतिक्रमण** न हो, चल परिसंपत्ति की चोरी न हो तथा परिसर सुरक्षित रहे।
25	**Disposal of Land**	भूमि के निपटान	Wherever the Administrative Ministry/ Department faces any difficulty in **disposal of land**, it shall consult the NITI Aayog and take action as per the advice tendered in this behalf	जहां कहीं प्रशासनिक मंत्रालय/विभाग को **भूमि के निपटान** में कोई कठिनाई आ रही हो तो वह नीति आयोग से परामर्श करेगा तथा इस संबंध में दी गई सलाह के अनुसार कार्रवाई करेगा।
26	**Monetisation**	मुद्रीकरण	In case of non-feasibility of **monetisation** of land assets by way of the above options, land/ property may be utilised for public purposes like public parks, utilities, etc. as may be permissible in consultation with NITI Aayog and approval of the Cabinet/ CCEA, as required within 11 months of Zero Date.	उपर्युक्त विकल्पों में भूमि परिसपंत्तियों के **मुद्रीकरण** के व्यवहारिक न होने की स्थिति में, भूमि/संपत्ति का उपयोग नीति आयोग के परामर्श और मंत्रिमण्डल/सीसीईए के यथा अपेक्षित अनुमोदन से आरंभ की तारीख से 11 माह के भीतर अनुमत सार्वजनिक उपयोगों जैसे, सार्वजनिक उद्यानों, सुविधाओं आदि के लिए किया जा सकता है।
27	**Reserve price**	आरक्षित मूल्य	Land shall be allotted to the Central/ State Government Departments at **reserve price** in the following order of priority	केन्द्र/राज्य सरकार के विभागों को **आरक्षित मूल्य** पर भूमि निम्न प्राथमिकता के क्रम में आवंटित की जाएगी ।
28	**Securities**	प्रतिभूतियां	Estimation of receivables including trade receivables, **securities**, loans and advances, etc**.**	व्यापार प्राप्तियां, **प्रतिभूतियां**, ऋणों एवं अग्रिमों आदि सहित प्राप्तियों का अनुमान।
29	**Statutory dues**	सांविधिक बकाया	Processing of offers from secured creditors and **statutory dues** for settling them at minimum value and estimation of the total amount so determined to be paid back to the secured creditors.	न्यूनतम मूल्य पर निपटान हेतु सुरक्षित ऋणदाताओं से प्राप्त प्रस्तावों तथा **सांविधिक बकाया** को तैयार करने और इस प्रकार निर्धारित कुल राशि का अनुमान जिसे सुरक्षित ऋणदाताओं को भुगतान किया जाना है।
30	**Navratna Status**	नवरत्न दर्जा	Eligibility criteria for grant of **Navratna Status**	**नवरत्न दर्जा** प्रदान करने हेतु पात्रता शर्तें।

31	**In-principle**	**सैद्धांतिक**	Ministry of Finance may examine, either through professional help or otherwise, the request for budgetary support at the stage of seeking **in-principle** or final approval of the competent authority for closure of CPSE.	केंद्रीय सरकारी लोक उद्यम को बंद करने हेतु सक्षम प्राधिकारी का **सैद्धांतिक** अनुमोदन या अंतिम अनुमोदन लेते समय वित्त मंत्रालय विशेषज्ञ या किसी अन्य सहायता से बजटीय सहायता के आवेदन की जांच कर सकता है।
32	**Mechanism**	**तंत्र**	A **mechanism** for time bound release of funds required to implement all aspects of closure of CPSEs may be put in place by the Department of Expenditure, Ministry of Finance.	सीपीएसई को बंद करने के सभी पहलुओं को क्रियान्वित करने के उद्देश्य से इसके लिए समयबद्ध रूप से निधियों को जारी करने संबंधी एक **तंत्र** व्यय विभाग, वित्त मंत्रालय द्वारा तैयार किया जाएगा।
33	**Single bid**	**एकल बोली**	In cases of sale of land by auction, while dealing with **single bid** situations, the guidelines/ provisions of Ministry of Finance and CVC guidelines in this regard shall apply.	नीलामी द्वारा भूमि के विक्रय के मामले में, **एकल बोली** की स्थिति में वित्त मंत्रालय के दिशानिर्देश/ उपबंध तथा सीवीसी के दिशानिर्देश लागू होंगे।
34	**Liquidator**	**परिसमापक**	These guidelines shall not apply to CPSEs under liquidation where **liquidator** has been appointed.	ये दिशानिर्देश परिसमापन (लिक्विडेशन) की प्रक्रियाधीन उन सीपीएसईज़ पर लागू नहीं होंगे जहां **परिसमापक** की नियुक्ति की जा चुकी है।
35	**Sick/ Loss Making Central Public Sector Enterprises**	**रूग्ण/घाटे में चल रहे केंद्रीय सरकारी लोक उद्यम**	Guidelines for time bound closure of **Sick/ Loss Making Central Public Sector Enterprises** and disposal of Movable and Immovable assets.	**रूग्ण/घाटे में चल रहे केंद्रीय सरकारी लोक उद्यमों** को समयबद्ध तरीके से बंद करने और उनकी चल एवं अचल परिसम्पत्तियों के निपटान हेतु दिशानिर्देश।
36	**Audit Committee**	**लेखापरीक्षा समिति**	The provisions regarding disclosures require all transactions to be placed before the **Audit Committee**	प्रकटन सम्बन्धी प्रावधानों के अन्तर्गत सभी लेन-देन को **लेखापरीक्षा समिति** के समक्ष प्रस्तुत किया जाना अपेक्षित है।
37	**Subsidiary companies**	**सहायक कम्पनियां**	All significant transactions and arrangements of **subsidiary companies** are required to be brought to the attention of Board of Directors of the holding company.	**सहायक कम्पनियों** से सम्बन्धित सभी महत्वपूर्ण लेन-देन एवं अन्य व्यवस्थाओं की जानकारी धारक कम्पनी के निदेशक मण्डल को देना अपेक्षित है।
38	**Non-official Directors**	**गैर-सरकारी निदेशक**	It has also been provided that the Directors nominated by any institution other than public financial institution will not be treated as **non-official Directors**.	यह भी प्रावधान किया गया है कि सरकारी वित्तीय संस्थानों के अतिरिक्त किसी अन्य संस्थान द्वारा नामित निदेशकों को **गैर-सरकारी निदेशक** नहीं माना जाएगा।
39	**Strategic Alliances**	**कार्यनीतिक गठबंधन**	To enter into technology joint ventures, **strategic alliances** and to obtain technology and know-how by purchase or other arrangements, subject to Government guidelines as may be issued from time to time.	प्रौद्योगिकी संयुक्त उद्यम, **कार्यनीतिक गठबंधन** करने और क्रय या अन्य व्यवस्थाओं के जरिए प्रौद्योगिकी एवं तकनीकी ज्ञान की प्राप्ति समय-समय पर जारी सरकार के दिशा-निर्देश के अनुसार होगी।
40	**Aspirational Districts**	**महत्वकांक्षी जिले**	**Aspirational Districts** may be given preference.	**महत्वकांक्षी जिलों** को प्राथमिकता दी जाए।

41	**Spirit**	मूलभावना	This will be in keeping with the **spirit** of the Constitution.	यह संविधान की **मूलभावना** के अनुरूप होगा।
42	**Enhanced**	संवर्धित	The administrative Ministry concerned shall decide whether a Public Sector Enterprise fulfilled the requirements of a Category-I/Category-II company before the exercise of **enhanced** powers.	संबंधित प्रशासनिक मंत्रालय यह निर्णय लेगा कि **संवर्धित** शक्तियों का प्रयोग करने से पहले क्या केंद्रीय सरकारी लोक उद्यम श्रेणी-I/श्रेणी-II कंपनी की अपेक्षाओं को पूरा करते हैं।
43	**Equity Participation.**	इक्विटी भागीदारी	The financial appraisal should also preferably be backed by an involvement of the appraising institutions through loans **equity participation.**	वित्तीय मूल्यांकन में ऋण अथवा **इक्विटी भागीदारी** के जरिए मूल्यांकन करने वाले संगठनों की सहभागिता भी होनी चाहिए।
44	**Contingent Liability**	आपातकालीन उत्तरदायित्व	No financial support or **contingent liability** on the part of the Government should be involved.	सरकार की ओर से कोई वित्तीय सहायता नहीं दी जाएगी अथवा कोई **आपातकालीन उत्तरदायित्व** भी नहीं होगा।
45	**Unanimous.**	सर्वसम्मति	The decisions on such proposals should preferably be **unanimous.**	अधिमानत: ऐसे प्रस्तावों पर निर्णय **सर्वसम्मति** से लिया जाना चाहिए।
46	**Wholly Owned**	पूर्ण स्वामित्व	make equity investment to establish financial joint ventures and **wholly owned** subsidiaries in India or abroad	भारत में या विदेश में वित्तीय संयुक्त उद्यम स्थापित करना तथा **पूर्ण स्वामित्व** वाली सहायक कम्पनियों में इक्विटी निवेश करना ।
47	**Congenial atmosphere**	सौहार्दपूर्ण माहौल	The Department has made all possible efforts to create a healthy and **congenial atmosphere** so that women employees can perform duties with honour, dignity and without fear.	लोक उद्यम विभाग ने स्वस्थ तथा **सौहार्दपूर्ण माहौल** बनाने के लिए हर संभव प्रयास किया है ताकि महिला कर्मचारी सम्मान, गरिमा के साथ और बिना किसी भय के अपने दायित्वों का निर्वहन कर सके।
48	**Advancement**	उन्नयन	Within the framework of a democratic polity, our laws, development policies, plans and programme have aimed at **advancement** of women in different spheres.	लोकतांत्रिक नीति के कार्यढांचा के भीतर हमारे कानून, योजनाओं और कार्यक्रमों का उद्देश्य विभिन्न विकास नीतियों क्षेत्रों में महिलाओं का **उन्नयन** करना है।
49	**Voluminous**	विशाल	This is very **voluminous** and comprehensive document brought out by the Department simultaneously in English and Hindi.	यह एक **विशाल** एवं विस्तृत प्रलेख है जिसे विभाग द्वारा अंग्रेजी तथा हिन्दी दोनों भाषाओं में प्रकाशित किया जाता है।
50	**Diligence**	अध्यवसाय	An advisory on observance of transparency and due **diligence** in selection and implementation of activities under CSR was issued by Department of Public Enterprises to the CPSEs in August, 2016.	लोक उद्यम विभाग द्वारा अगस्त,2016 में सीएसआर गतिविधियों के चयन और कार्यान्वयन में पारदर्शिता और समुचित **अध्यवसाय** के प्रेक्षण के संबंध में सीपीएसई को एक एडवाईजरी जारी की गई थी।
51	**Shell company**	दिखावटी कंपनी	**shell company**	**दिखावटी कंपनी ।**

52	**Unviable**	**अर्थअक्षम**	Marginally profit /loss making CPSEs as well as sick and **unviable** units may adopt either of the following models:	मामूली रूप से लाभ अर्जित करने वाली / घाटा उठाने वाली रुग्ण एवं **अर्थअक्षम** युनिटें निम्नलिखित मॉडल में से किसी एक को अपना सकती हैं:
53	**Envisaged**	**परिकल्पना**	The focus of the scheme was **envisaged** to extend the benefit to VRS/VSS optees, or to his/her dependent (one person per family) in lieu of eligible VRS optee.	स्कीम के फोकस में स्कीम के लाभ वीआरएस/वीएसएस विकल्पधारी को अथवा उसके बदले उसके आश्रित (एक व्यक्ति प्रति परिवार) को प्रदान किए जाने की **परिकल्पना** की गई है।
54	**Endeavour**	**प्रयास**	It will be the **endeavor** to redeploy such rationalized employees in the production process through the counseling and retraining efforts.	**प्रयास** किया जाएगा कि काउंसिलिंग तथा पुनर्प्रशिक्षण प्रयासों के जरिए ऐसे पृथक्कृत कर्मचारियों को उत्पादन प्रक्रिया में पुनर्नियोजित किया जाए।
55	**Ex-officio**	**पदेन**	The Government Directors are appointed in **ex-officio** capacity by the concerned administrative Ministries/Departments.	सरकारी निदेशकों की नियुक्ति संबंधित प्रशासनिक मंत्रालयों / विभागों द्वारा **पदेन** क्षमता में की जाती है।
56	**Thematic**	**विषयगत**	five **thematic** presentations.	पांच **विषयगत** प्रस्तुतियां।
57	**Disclosure**	**प्रकटीकरण**	These guidelines cover issues such as composition of Boards, Audit Committee, Subsidiary companies, **disclosure**, Code of conduct and ethics, risk management and compliance.	ये दिशानिर्देश बोर्ड, ऑडिट कमेटी, अनुषंगी कंपनियों, **प्रकटीकरण**, आचार संहिता और नैतिकता, जोखिम प्रबंधन और अनुपालन जैसे मुद्दों को कवर करते हैं।
58	**Address**	**उद्बोधन**	during **address** at **cpse** Conclave.	सीपीएसईज कान्क्लेव में **उद्बोधन** के दौरान ।
59	**Eventuality**	**संभाव्यता**	in such an **eventuality**, the concerned administrative Ministry has to formulate proposal for the approval of the competent authority in consultation with DoE.	ऐसी **संभाव्यता** की स्थिति में संबंधित प्रशासनिक मंत्रालय को व्यय विभाग के परामर्श से सक्षम प्राधिकारी के अनुमोदन के लिए प्रस्ताव तैयार करना होगा ।
60	**'Regulator'** or a **'Facilitator'**	**'विनियामक'** अथवा **'सुविधादाता'**	The Committee tend to agree with the suggestion of NITI Aayog and feel that the Government should act as a '**regulator**' or a **'facilitator'**.	समिति नीति आयोग के सुझाव से सहमत है और यह मानती है कि सरकार को **'विनियामक'** अथवा **'सुविधादाता'** के रूप में कार्य करना चाहिए।
61	**Hallmark**	**कसौटी**	An intense competition is a **hallmark** of any vibrant sector	किसी भी जीवंत क्षेत्र के लिए कड़ी प्रतिस्पर्धा एक **कसौटी** है।
62	**Orientation programme**	**अभिविन्यास कार्यक्रम**	organizing **orientation programme** for capacity building of non-official Directors of CPSEs	सीपीएसईज के गैर-सरकारी निदेशकों की क्षमता निर्माण के लिए **अभिविन्यास कार्यक्रम** आयोजित करना ।
63	**Dynamic**	**बहुआयामी**	CPSEs operate under **dynamic** economic environment	सीपीएसईज एक **बहुआयामी** आर्थिक वातावरण में कार्य करते हैं।
64	**Secured creditors**	**सुरक्षित ऋणदाता**	Settlement of **secured creditors**	**सुरक्षित ऋणदाताओं** का निपटान करना ।

65	**Efficient**	**सक्रिय**	These guidelines contain provisions for taking pro-active measures for ensuring **efficient** functioning of the CPSEs	इन दिशानिर्देशों में सीपीएसईज के कुशल कामकाज को सुनिश्चित करने के लिए **सक्रिय** कदम उठाने के प्रावधान हैं।
66	**Autonomous**	**स्वायत्त**	The endeavour of the Government is to make Central Public Sector Enterprises (CPSEs) **autonomous** Board managed companies.	सरकार का प्रयास केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों को **स्वायत्त** निदेशक मण्डल द्वारा प्रबन्धित कम्पनियाँ बनाना है।
67	**Regulatory authority**	**विनियामक प्राधिकरण**	The term Corporate Governance includes the policies and procedures adopted by a corporate entity in achieving its objectives in relation to shareholders, employees, customers and suppliers, **regulatory authority** and the community at large.	कॉरपोरेट अभिशासन में शेयरधारकों, कर्मचारियों, ग्राहकों एवं आपूर्तिकर्ताओं, **विनियामक प्राधिकरणों** तथा समुदाय के संबंध में उद्देश्यों की प्राप्ति के लिए कॉरपोरेट निकायों द्वारा अपनाई जाने वाली नीतियां एवं प्रक्रियाएं शामिल होती हैं।
68	**General parlance**	**सामान्य भाषा**	In **general parlance**, it means a code of corporate conduct in relation to all the stakeholders, whether internal or external.	**सामान्य भाषा** में इसका अर्थ सभी हितधारकों के संबंध में कारपोरेट आचरण से है चाहे वे आंतरिक हों या बाह्य।
69	**Encompasses**	**शामिल**	Corporate Governance implies transparency of management systems and **encompasses** the entire mechanics of the functioning of the company.	कॉरपोरेट अभिशासन का अर्थ प्रबन्धन प्रणाली की पारदर्शिता है और इसमें कम्पनी के कार्यचालन से सम्बन्धित सम्पूर्ण क्रियाविधि **शामिल** हैं।
70	**Paramount**	**सर्वोपरि**	Hindi has the paramount place in our multilingual country.	हमारे बहुभाषी देश में हिंदी भाषा का स्थान **सर्वोपरि** है।
71	**Remuneration Committee**	**पारिश्रमिक समिति**	They also include provisions relating to monitoring the compliance of guidelines by the CPSEs and formation of **Remuneration Committee**.	इसमें केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों द्वारा दिशानिर्देशों के अनुपालन की मॉनीटरिंग और **पारिश्रमिक समिति** के गठन से संबंधित उपबंध भी शामिल किए गए हैं।
72	**Dynamic**	**गत्यात्मक**	Since, the concept of Corporate Governance is **dynamic** in nature	चूंकि कारपोरेट अभिशासन की अवधारणा **गत्यात्मक** प्रकृति की है।
73	**Part-time non-official Directors**	**अंशकालिक गैर सरकारी निदेशक**	outside professionals should be inducted on the Boards of CPSEs in the form **part-time non-official Directors.**	केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों में **अंशकालिक गैर सरकारी निदेशकों** के रूप में बाहर से व्यावसायिकों को शामिल किया जाना चाहिए।
74	**Listed**	**सूचीबद्ध**	In the case of **listed** CPSEs headed by executive Chairman, the number of non-official Directors (Independent Directors) should be at least half of the strength of the Board.	कार्यपालक अध्यक्ष की अध्यक्षता वाले **सूचीबद्ध** केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों के मामले में गैर सरकारी निदेशकों (स्वतंत्र निदेशकों) की संख्या कम से कम बोर्ड की संख्या की आधी होनी चाहिए।
75	**Repute**	**सुविख्यात**	Professionals of **repute** having more than 15 years of relevant domain experience in fields relevant to the company's area of operation.	**सुविख्यात** पेशेवर व्यक्ति जिनके पास कम्पनी के प्रचालन क्षेत्र से संबंधित क्षेत्र का 15 वर्षों से अधिक का अनुभव हो।
76	**Retrenchment**	**छंटनी**	**Retrenchment** of employees not opting for VRS	वीआरएस न लेने वाले कर्मचारियों की **छंटनी**।

77	**Texture**	कलेवर	There has been significant progress in the presentation, **texture** and genre of articles of the journals.	इन पत्रिकाओं के **कलेवर**, साज-सज्जा और लेखों की शैली में उल्लेखनीय प्रगति हुई है ।
78	**Search-cum-Selection**	खोज-सह-चयन	Prior concurrence of DPE and PESB in order to fill up a board level post by the **Search-cum-Selection** Committee mode instead of the standard PESB route to be dispensed with.	मानक पीईएसबी रूट के बजाए **खोज-सह-चयन** समिति मोड द्वारा बोर्ड स्तरीय पद को भरने के लिए, और उस रूट को समाप्त करने के संबंध में डीपीई और पीईएसबी की पूर्व सहमति।
79	**Broad Vision**	वृहद विज़न	This event was the culmination of consultative exercise undertaken for redefining the role and functioning of CPSEs in the context of **broad Vision** of New India 2022.	यह कार्यक्रम **वृहद विज़न** ऑफ न्यू इंडिया 2022 के संदर्भ में सीपीएसई की भूमिका और कार्यकरण को पुन: परिभाषित करने के लिए किए गए परामर्श कार्य का परिणाम था।
80	**Best Practices**	सर्वोत्तम पद्धतियां	DPE conducted a study on **Best Practices** in Human Resources in CPSEs through KPMG Advisory Services Private Limited so as to advise CPSEs for adoption of best HR practices for organization's development.	डीपीई ने केपीएमजी एडवाइजरी सर्विसेज प्राइवेट लिमिटेड के जरिए सीपीएसई में मानव संसाधन में **सर्वोत्तम पद्धतियों** पर एक अध्ययन आयोजित किया ताकि सीपीएसई को संगठन के विकास के लिए सर्वोत्तम मानव संसाधन प्रथाओं को अपनाने का परामर्श दिया जा सके।
81	**Operational profit**	प्रचालनात्मक लाभ	its turnover or its **operational profit** has declined by more than an average of 10% in the last 3 years.	पिछले 3 वर्षों के दौरान इसका कुल कारोबार या इसके **प्रचालनात्मक लाभ** में औसतन 10% से अधिक की गिरावट हो।
82	**Dependent**	आश्रित	One **dependent** of VRS optee is also eligible in case the VRS optee himself/herself is not interested.	वी आर एस विकल्पधारी स्वयं उसमें शामिल नहीं होना चाहता तो इसके लिए वी आर एस विकल्पधारी का एक **आश्रित** भी पात्र होगा।
83	**Bilingually**	द्विभाषिक	Resolutions, notifications, notices, circulars, papers etc. to be laid on the Table of the both houses of Parliament have been issued **bilingually** during the year 2017-18.	वर्ष 2017-18 के दौरान सभी संकल्पों, अधिसूचनाओं, सूचनाओं, परिपत्रों, संसद के सभा-पटल पर रखे जाने वाले कागजातों आदि को **द्विभाषिक** रूप में जारी किया गया है।
84	**Executive level post**	कार्यपालक स्तर के पद	**Executive level** posts in CPSEs.	केन्द्रीय सरकारी लोक उद्यमों में **कार्यपालक स्तर के पद** ।
85	**Trend Analysis**	रूझान विश्लेषण	Trend analysis of financial performance are given below.	वित्तीय कार्य निष्पादन का **रूझान विश्लेषण** निम्नलिखित है।
86	**Delegation**	प्रतिनिधिमंडल	hosted a seven member **delegation**	सात सदस्यीय **प्रतिनिधिमंडल** की मेजबानी की ।
87	**Gender Equality**	लैंगिक समानता	**Gender Equality** at Workplace	कार्यस्थल पर **लैंगिक समानता ।**
88	**Foreign Exchange**	विदेशी मुद्रा	**Foreign Exchange** Outgo of CPSEs	सीपीएसईज़ का **विदेशी मुद्रा** का बहिर्गमन।

89	**One Time Settlement**	एकमुश्त अदायगी	Negotiate with the secured creditors to settle their dues at the minimum value as **One Time Settlement** (OTS).	**एकमुश्त अदायगी** (ओटीएस) के रूप में न्यूनतम मूल्य पर सेक्योर्ड ऋणदाताओं के बकायों का निपटान करने के लिए उनके साथ बात-चीत करना।
90	**Capacity utilization**	क्षमता उपयोग	The details of **capacity utilization** in respect of five CPSEs are given below.	पांच सीपीएसईज के संबंध में **क्षमता उपयोग** का ब्यौरा नीचे दिया गया है ।
91	**leasehold assets**	पट्टे की परिसंपत्तियों	The **leasehold assets** may be transferred to the lessor at his option.	**पट्टे की परिसंपत्तियों** को पट्टा दाता को उसकी इच्छानुसार हस्तांतरित किया जाए।
92	**Inventory**	वस्तु-सूची	The **inventory** of all moveable assets should be got verified/ certified from an independent third party e.g. a firm of Chartered Accountants;	सभी चल परिसम्पत्तियों की **वस्तु-सूची** को किसी स्वतंत्र तीसरे पक्ष अर्थात सनदी लेखाकारों (चार्टेड अकाउंट) की फर्म से सत्यापित/प्रमाणित करवाना।
93	**Zero Date**	आरंभ की तारीख	**Zero Date (T_0)** shall be the date of issue of minutes conveying the decision of Cabinet/ CCEA for closure.	बंद किए जाने हेतु मंत्रिमंडल/सीसीईए के निर्णय की सूचना देते हुए कार्यवृत्त जारी किए जाने की तारीख **आरंभ की तारीख** होगी।
94	**Risk factors**	जोखिम वाले कारक	**Risk factors** if any must be clearly brought out.	**जोखिम वाले कारक**, यदि कोई हों, तो उन्हें स्पष्ट रूप से बताया जाना चाहिए।
95	**Deviation**	विचलन	In case, **deviation** is detected, IMC minutes would prevail.	यदि **विचलन** का पता चलता है, तो आईएमसी के कार्यवृत्त को वैध माना जाएगा।
96	**Acquisitions**	अधिग्रहण	Further, the powers relating to Mergers and **Acquisitions** are to be exercised in such a manner that it should not lead to any change in the public sector character of the concerned CPSEs.	इसके साथ-साथ विलयनों और **अधिग्रहणों** संबंधित शक्तियों का उपयोग इस प्रकार से किया जाना चाहिए कि इससे संबंधित केंद्रीय सरकारी उद्यम के लोक उद्यम स्वरूप में किसी प्रकार का परिवर्तन नहीं होना चाहिए।
97	**Paid up**	चुकता पूंजी	The cumulative investment (**paid up** capital plus long terms loans), which was Rs. 29 crore in 5 enterprises as on 31.03.1951	संचयी निवेश (**चुकता पूंजी** जमा दीर्घ अवधि ऋण) जो दिनांक 31.03.1951 में 5 उद्यमों में 29 करोड़ रु. था ।
98	**Registrar of Companies.**	कंपनी पंजीयक	Secured creditors are those in whose favour a charge has been created on the assets of the Company and filed/ registered with the **Registrar of Companies.**	सुरक्षित ऋणदाता वे हैं जिनके पक्ष में कंपनी की परिसम्पत्ति पर प्रभार का सृजन किया गया हो और **कंपनी पंजीयक** के पास उसे दर्ज/पंजीकृत किया गया हो।
99	**Consolidated Fund**	समेकित निधि	Proceeds from sale of assets after making payment for all liabilities would be deposited in **Consolidated Fund** of India.	सभी दायित्वों के भुगतान के पश्चात, परिसंपत्तियों के विक्रय से प्राप्त आय को भारत की **समेकित निधि** में जमा कराया जाएगा।
100	**Transferred**	हस्तांतरित	The leasehold assets may be **transferred** to the lessor at his option.	पट्टे की परिसंपत्तियों को पट्टा दाता को उसकी इच्छानुसार **हस्तांतरित** किया जाए।